

*Progresser en  
Dictée*

# 循序渐进 法语听写

初级

李洪峰 编著



外语教学与研究出版社

附赠MP3光盘一张

*Progresser en  
Dictée*

# 循序渐进 法语听写

初级

编著：李洪峰  
审稿：Jacques Lamorlette



外语教学与研究出版社

北京

## 图书在版编目(CIP)数据

循序渐进法语听写. 初级 / 李洪峰编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.12

ISBN 978-7-5600-9184-6

I. ①循… II. ①李… III. ①法语—听说教学—教材 IV. ①H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 230994 号

你有你“优”——点击你的外语学习方案

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流  
购书享积分, 积分换好书



出 版 人: 于春迟

责任编辑: 孟贤颖

装帧设计: 赵 欣

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京师印务有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 5

版 次: 2009 年 12 月第 1 版 2009 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-9184-6

定 价: 27.50 元 (附赠 MP3 光盘一张)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 191840001

# 前言

听写从听力、拼写、语法等各方面锻炼学生的外语运用能力，是法语教学中非常重要的语言技能训练环节，高等院校法语专业四级及八级水平测试都将其作为重要的考试项目。随着法语在各大院校以及各语言培训机构受重视程度的提高，有关法语的学习资料和习题集的品种及数量也不断增多。可是我们却发现其中鲜有听写训练类的参考资料。这套《循序渐进法语听写》的编写和出版正是为了填补这一空白。本套书旨在为包括法语专业一、二年级的学生及二外选修、职业培训、出国培训在内的法语学习者提供一整套符合中国学生学习特点和学习目标的听写训练集。

《循序渐进法语听写》分为初级与提高级两册。本册初级共有 18 个单元，每个单元包含 1 个数字词汇听写练习和 6 个段落听写练习。每篇段落听写练习控制在 150 个单词左右。各单元以语法为主线层层推进，因为语法是语言的核心，牢固的语法能力能帮助学习者更流畅地组织句子、表达意义。在词汇的选择上，编者力求采用学习者在实现语言交流任务中最常用的单词及其用法，选择能体现文化特色的词汇并有机发展大纲以外的词汇，来拓展学习者的词汇量。听写的段落篇章涉及丰富的主题和体裁，涵盖学习、工作、社会生活及历史文化的方方面面。使用者可根据自己的学习进度和实际需要听写文章进行选择。

本书分为“听写训练”与“答案和解析”两大部分。“听写训练”每单元开篇设有“要点提示”和“请注意”栏目，概括本单元即将出现的语法点和语言点。与一般法语教程中的语法板块不同，这两部分内容更加侧重于提醒学

习者注意听写段落中的语法难点，但不将语法点展开讲解。同样，每个听写训练题开始前设有“补充词汇”栏目，主要是那些法语专业正常学习进度下可能尚未出现的词汇和专有名词，以供使用者熟悉和参考。每段听写练习均配有两遍朗读。第一遍语速适中，供使用者从整体上把握将要练习的内容；第二遍分句朗读，读速较慢，使用者应写下所有听到的内容，包括标点符号（换行提示除外）。“答案和解析”部分每段听写答案后都有“教师点评”环节，包含对常见拼写错误、辨音错误、语法错误、配合错误和各类“陷阱”的提示，使用者可根据自己听写的结果进行对照、体会和分析，总结自己的弱项，进行更加有针对性的训练。

值得指出的是，听写是一项将新老知识融会贯通的综合性练习，学习者应注意自行总结复习所学过的词汇和语法知识。

最后，限于编者的水平，书中疏漏之处在所难免，敬请匡正。

编者

2009年9月

# La ponctuation

## 法语常用标点符号

标点	法语	提醒
.	le point	听写时的常见错误是误写为汉语的句号。
,	la virgule	与汉语习惯不同,在法语中,小数点也用逗号表示。
;	le point-virgule	听写时的常见错误是将分号误写作逗号或者句号。
-	le trait d'union	用于连接复合名词。
—	le tiret	用于引导对话。
'	l'apostrophe	用于省音。
:	les deux points	听写时容易受数词deux的干扰而影响理解。
?	le point d'interrogation	这三个标点的法文名称都比较长,听写时容易混淆。
!	le point d'exclamation	
...	les points de suspension	
« »	les guillemets	注意法语引号的特殊形式(« »),与汉语的书名号类似。法语中没有专门的书名号,出现书名时一般用斜体字表示。 引号和括号都由两部分构成,前一部分分别叫做 <b>guillemet ouvrant</b> 和 <b>parenthèse ouvrante</b> ;后一部分分别叫做 <b>guillemet fermant</b> 和 <b>parenthèse fermante</b> 。听写时要注意与正文区分开。
()	les parenthèses	

# Liste des abréviations

## 本书缩略语一览表

<i>adj.</i>	adjectif	形容词
<i>adv.</i>	adverbe	副词
<i>conj.</i>	conjonction	连词
<i>fam.</i>	familier	俗语
<i>inv.</i>	invariable	不变的
<i>loc.</i>	locution	短语
<i>loc.adv.</i>	locution adverbiale	副词短语
<i>loc.prép.</i>	locution prépositive	介词短语
<i>n.</i>	nom	名词
<i>n.f.</i>	nom féminin	阴性名词
<i>n.m.</i>	nom masculin	阳性名词
<i>pl.</i>	pluriel	复数
<i>prép.</i>	préposition	介词
<i>pron.</i>	pronom	代词
<i>qch.</i>	quelque chose	某物
<i>qn</i>	quelqu' un	某人
<i>v.</i>	verbe	动词
<i>v.i.</i>	verbe intransitif	不及物动词
<i>v.pr.</i>	verbe pronominal	代词式动词
<i>v.t.</i>	verbe transitif	及物动词

# 目录

## Exercices de dictée

听写训练

P1

Unité 1	P2	Unité 7	P19	Unité 13	P36
Unité 2	P4	Unité 8	P22	Unité 14	P39
Unité 3	P7	Unité 9	P25	Unité 15	P42
Unité 4	P10	Unité 10	P28	Unité 16	P45
Unité 5	P13	Unité 11	P31	Unité 17	P48
Unité 6	P16	Unité 12	P33	Unité 18	P51

## Corrigés et explications

答案和解析

P55

Unité 1	P56	Unité 7	P87	Unité 13	P118
Unité 2	P60	Unité 8	P92	Unité 14	P123
Unité 3	P65	Unité 9	P97	Unité 15	P128
Unité 4	P71	Unité 10	P102	Unité 16	P133
Unité 5	P76	Unité 11	P107	Unité 17	P138
Unité 6	P82	Unité 12	P113	Unité 18	P143

## Tableau des contenus

内容提要

P148



# Exercices **de** Dictée

## 听写训练

# Unité 1

## Points-clés

### 要点提示

#### Grammaire 语法

不定冠词 un、une、des  
定冠词 le、la、les  
名词复数  
疑问句  
直陈式现在时

#### Chiffres 数字

1-20

## Rappels de base

### 请注意

在练习听写的最初阶段，应立即对以下因素保持高度敏感：

- 1 词末不发音的辅音字母，(例) Louis、vais、appétit。
- 2 词末不发音的字母e，(例) Anne、chaise。
- 3 双写的辅音字母，(例) elle、je m'appelle、femme。
- 4 联诵和连音，(例) un ami (联诵)；une amie (连音)。
- 5 倒装形式的疑问句中的连字符，(例) Où va-t-elle？
- 6 标点符号。

## Dictée 1

Écrivez en lettres les expressions avec les chiffres que vous entendez.

## Dictée 2

Écrivez les phrases que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Anne** : prénom de fille. 安娜 (女名)

**piscine** *n.f.* : bassin de natation. 游泳池

**Sophie** : prénom de fille. 索菲 (女名)

### Dictée 3

Écrivez les phrases que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Marie** : prénom de fille. 玛丽 (女名)

**Renault** : 雷诺汽车公司

### Dictée 4

Écrivez les phrases que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Philippe** : prénom de garçon. 菲力普 (男名)

**Delphine** : prénom de fille. 德尔菲娜 (女名)

**vélo** *n.m.* : bicyclette. 自行车

**Stéphane** : prénom de garçon. 斯特凡 (男名)

### Dictée 5

Écrivez le dialogue que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Christine** : prénom de fille. 克里斯蒂娜 (女名)

**revue** *n.f.* : publication périodique. 杂志

### Dictée 6

Écrivez le dialogue que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Fanny** : prénom de fille. 法妮 (女名)

**Luc** : prénom de garçon. 吕克 (男名)

### Dictée 7

Écrivez le dialogue que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Lina** : prénom de fille. 丽娜 (女名)

**Michel** : prénom de garçon. 米歇尔 (男名)

**bibliothèque** *n.f.* : salle ou édifice où sont classés les livres pour la lecture ou pour le prêt. 图书馆

# Unité ②

## Points-clés

### 要点提示

## Grammaire 语法

主有形容词  
指示形容词  
缩合冠词  
重读人称代词  
否定句  
最近将来时  
最近过去时

## Chiffres 数字

1-99

## Rappels de base

### 请注意

- 1 当主有形容词和指示形容词修饰元音开头或哑音h开头的名词时，有联诵或连音现象，这是听写中特别需要留心的，(例) *mon ami, cet homme, cette école.*
- 2 重读人称代词*elle*和*elles*发音相同，要注意根据上下文辨别。
- 3 重读人称代词*elle, elles, eux*与其前面的介词经常会有连音、联诵的情况，(例) *avec eux, chez elles.*
- 4 否定句中，*ne*后面如果是以元音开头或哑音h开头的动词，一定要省音，听写时要注意分辨。  
(例) *Elle n'a pas de sœurs.*  
*Elle n'habite pas Paris.*

## Dictée 1

Écrivez en lettres les expressions avec les chiffres que vous entendez.

## Dictée 2

Écrivez le petit texte que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Le Monde** : un journal français. 《世界报》

**interview** *n.f.* : entretien au cours duquel un journaliste interroge une personne sur sa vie ou sur ses opinions. 采访

**libre** *adj.* : qui n'est pas occupé. 空闲的

**article** *n.m.* : écrit formant un tout. 文章

## Dictée 3

Écrivez le petit texte que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**village** *n.m.* : agglomération rurale autonome. 村庄

**âgé, e** *adj.* : qui est d'un âge avancé. 上了年纪的

## Dictée 4

Écrivez le dialogue que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**se tutoyer** *v.pr.* : utiliser « tu » en s'adressant à quelqu'un.  
以“你”相称

**agriculteur, trice** *n.* : qui cultive la terre ou pratique l'élevage. 农业劳动者

**vivre** *v.i.* : être, rester en vie. 生活, 活着

**studio** *n.m.* : logement constitué d'une pièce unique. 单间公寓

## Dictée 5

Écrivez le petit texte que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Juliette** : prénom de fille. 朱丽叶 (女名)

**appartement** *n.m.* : ensemble des pièces faisant partie d'un immeuble. 单元房

**canapé** *n.m.* : long siège à dossier où plusieurs personnes

peuvent s'asseoir. 沙发

**coin** *n.m.* : angle saillant ou rentrant. 角落

**toilettes** *n.f.pl.* : les w-c. 厕所

**colocataire** *n.* : personne qui est locataire avec d'autres dans une même maison. 合租者

## Dictée 6

Écrivez le petit texte que vous entendez.

— *Vocabulaire*

补充词汇

**attente** *n.f.* : fait d'attendre. 等候

**voyageur** *n.m.* : la personne qui voyage. 旅行者

**bagage** *n.m.* : objet qu'on transporte avec soi en voyage.  
行李

**consigne** *n.f.* : endroit où on met les bagages. 行李寄存处

**arrêt** *n.m.* : action d'arrêter. 停, 停止

## Dictée 7

Écrivez le petit texte que vous entendez.

— *Vocabulaire*

补充词汇

**la Cité universitaire** : 大学城

**armoire** *n.f.* : meuble destiné au rangement. 衣橱

**avoir accès à** : pouvoir obtenir. 可以获得

# Unité 3

## Points-clés

### 要点提示

#### Grammaire 语法

直接宾语代词  
泛指人称代词on  
无人称代词il

#### Chiffres 数字

百 (cent), 千 (mille);  
年、月、日、周、时刻的表达法

## Rappels de base

### 请注意

- 1 应熟悉年、月、日期、季节表达中需要使用的介词和冠词，  
① au printemps, en été, en 2009, le 2 janvier 2000。
- 2 表示月份的词中有一些与英文十分相近，但要注意拼写上的差别，  
① octobre和october, décembre和december。
- 3 表示“星期几”的词当中，有一些拼写比较容易出错，  
① mercredi、vendredi。
- 4 直接宾语代词导致的听力难点一方面是可能出现同音不同义的情况，  
另一方面是它与后面的动词有时会省音，  
① l'avoir和la voir。
- 5 泛指人称代词on总是与动词的第三人称单数形式搭配。  
① On va à l'école。  
on有时可能指代的是多个人，但谓语句动词永远用第三人称单数。

## Dictée 1

Écrivez en lettres les expressions avec les chiffres que vous entendez.

## Dictée 2

Écrivez le dialogue que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Marc** : prénom de garçon. 马克 (男名)  
**anniversaire** *n.m.* : jour anniversaire. 生日  
**idée** *n.f.* : pensée, notion. 主意, 想法

## Dictée 3

Écrivez le dialogue que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**poulet** *n.m.* : jeune coq, jeune poule. 鸡, 鸡肉  
**riz** *n.m.* : grain comestible du riz (plante). 米, 米饭  
**numéro** *n.m.* : chiffre qu'on inscrit sur une chose. 号码  
**appeler** *v.t.* : téléphoner à. 给……打电话

## Dictée 4

Écrivez le petit texte que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**vente** *n.f.* : action de vendre. 销售  
**conducteur** *n.m.* : personne aux commandes d'un véhicule. 司机  
**soupe** *n.f.* : potage fait de bouillon, de légumes, etc. 汤

## Dictée 5

Écrivez le petit texte que vous entendez. (Il s'agit d'un lycéen qui raconte sa vie.)

Vocabulaire  
补充词汇

**prochain, e** *adj.* : qui est près d'arriver. 下一个的, 即将来到的  
**mathématiques** *n.f.pl.* : sciences ayant pour objet la quantité et l'ordre. 数学  
**explication** *n.f.* : développement destiné à faire comprendre quelque chose. 解释, 说明  
**tourisme** *n.m.* : activité de loisir qui consiste à voyager. 旅游业, 旅游  
**guide** *n.m.* : personne qui montre le chemin. 导游

## Dictée 6

Écrivez le petit texte que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**partager** *v.t.* : diviser en plusieurs parts destinées à être distribuées. 分摊, 分享

**immeuble** *n.m.* : grande maison à plusieurs étages. 楼

**réfrigérateur** *n.m.* : appareil muni d'un producteur de froid destiné à conserver. 冰箱

## Dictée 7

Écrivez le petit texte que vous entendez.

Vocabulaire  
补充词汇

**Bernard** : prénom de garçon. 贝尔纳 (男名)

**Provence** : une région de France. 普罗旺斯 (法国)

**Jean** : prénom de garçon. 让 (男名)

**Québec** : ville du Canada. 魁北克市 (加拿大)